A woman is seated in an airplane cabin, looking out of a window at a landscape of rolling hills and fields. The scene is dimly lit, with light coming from the window. In the top right corner, there are two overlapping rectangular blocks, one red and one blue.

réflexions

# RAPPORT ANNUEL 2018



Aéroport de  
**SAINT JOHN**  
Airport

## À propos de l'aéroport

Saint John Airport Inc. (YSJ) est une société à but non lucratif qui répond fièrement aux besoins en matière de transport aérien de la population du sud-ouest du Nouveau-Brunswick.

L'organisme est un élément clé du développement économique et social du Grand Saint John. **Ses retombées économiques sont estimées à 68,7 millions de dollars et son activité génère directement et indirectement plus de 480 emplois.** La croissance de l'aéroport de Saint John est synonyme de croissance économique continue de la région.

Tous ses revenus sont réinvestis dans des activités et des installations sur place.



## Notre mission

**Maintenir un aéroport sûr, pratique et moderne qui relie le Grand Saint John au reste du Canada et du monde.**

## Notre mission

**Être l'aéroport de préférence au Nouveau-Brunswick.**



## Stratégies principales

Les quatre piliers de la croissance  
Ces quatre objectifs doivent être atteints afin de réaliser la mission et la vision de l'aéroport.



### Élargir le service aérien

- Diversifier les transporteurs et itinéraires aériens
- Atteindre 500 000 passagers d'ici 2025



### Diversifier notre source de revenus

- Développer notre territoire
- Élargir notre base de locataires



### Favoriser le sentiment d'appartenance communautaire

- Améliorer l'expérience des passagers
- Faire prendre conscience à la communauté de l'importance d'appuyer son aéroport local



### Améliorer les installations, l'infrastructure et les processus

- Investir en nous-mêmes
- Moderniser et embellir l'aéroport

## Nos valeurs

Nos valeurs fondamentales servent de repères à toutes nos activités.



### Sécurité

Faire passer la sécurité d'abord et avant tout.



### Service après-vente

S'efforcer de dépasser les attentes des passagers.



### Normes

Respecter ou dépasser toutes les normes environnementales et réglementaires.



### Nouveau-Brunswick

Être un participant actif de la dynamique collective du Grand Saint John et un véritable portail vers la croissance économique du Nouveau-Brunswick.



À droite : Derrick Stanford, président et chef de la direction

À gauche : Larry Hachey, président du conseil

## Message du Chef de la Direction:

L'année qui vient de s'écouler s'est révélée une période passionnante de croissance et d'amélioration pour l'aéroport de Saint John.

En accueillant dans ses installations 282 217 passagers en 2018, l'aéroport de Saint John a enregistré de nouveau un nombre record de voyageurs. Tous les anciens records de trafic passager de l'histoire de l'aéroport ont ainsi été battus. Je suis fier d'annoncer que l'aéroport de Saint John est celui du Réseau national d'aéroports de l'Atlantique qui a connu la croissance la plus rapide en 2018.

Les personnes qui sont passées par l'aéroport au cours de la dernière année l'auront certainement remarqué, de nombreux travaux sont en cours. Nous avons fait d'importants investissements financiers pour mieux servir les passagers et améliorer grandement l'esthétique et la commodité de l'aérogare, et bonifier les aires de stationnement à court et à long terme. L'aéroport revêt une allure considérablement modernisée.

La sûreté et la sécurité sont une priorité absolue. L'année 2018 a vu la mise en place de deux mesures de sécurité novatrices. En février, l'aéroport de Saint John a été le premier aéroport au Canada à se doter d'une trousse d'urgence murale EpiPen. Notre personnel a été formé pour administrer les auto injecteurs d'épinéphrine en cas de réaction allergique potentiellement mortelle ayant lieu à l'aéroport. Par ailleurs, en mars, l'aéroport de Saint John est devenu un des premiers aéroports à adopter le logiciel d'intelligence artificielle EhEye qui renforce la sécurité aéroportuaire. Le logiciel, mis au point à Saint John, balaye les signaux de télévision en circuit fermé diffusés en direct de l'aéroport et avertit le personnel de sécurité des situations qui pourraient nécessiter une attention immédiate. Ces améliorations modernisent non seulement l'aéroport de Saint John, mais elles le rendent aussi plus sécuritaire.

L'aéroport de Saint John est entièrement autofinancé depuis 1999, année de sa privatisation. Cependant, grâce au Fonds national des corridors commerciaux de Transports Canada, l'aéroport de Saint John a pu être admissible pour la première fois à une subvention gouvernementale. En avril, nous avons fait une annonce de financement palpitante : le terrain d'aviation de l'aéroport de Saint John sera entièrement remis en état et modernisé grâce à un investissement de 10 millions de Transports Canada, de 4 millions du gouvernement du Nouveau-Brunswick et de plus de 6 millions engagés par Saint John Airport Inc. Le projet, d'un coût total de 20,4 millions, vise la modernisation et la remise en état complètes des deux pistes, des voies de circulation et de l'aire de trafic de l'aéroport, ainsi que des améliorations liées à la sécurité, comme le balisage lumineux à DEL à haute intensité et à faible consommation d'énergie, qui permettent de respecter les normes de conception aéroportuaires les plus récentes et les plus modernes.

L'équipe de l'aéroport de Saint John travaille d'arrache-pied, efforts qui lui ont valu une nomination à la 34<sup>e</sup> remise annuelle des prix d'excellence en affaires de la chambre de commerce de la région de Saint John. Quel honneur que d'être parmi les trois meilleures organisations reconnues pour leur excellence en affaires !

L'année 2018 a également été celle de quelques changements dans la composition du conseil d'administration et du personnel. Nous avons accueilli un nouveau président du conseil, Larry Hachey, qui a remplacé le président de longue date, Norm McFarlane, et deux nouveaux membres, Dwayne Stoddart et Susan Harley. De plus, nous avons fait nos adieux à Anita Shrieves, une pompière qui a pris sa retraite de l'aéroport de Saint John après 28 années de service dévoué. Anita a été une pionnière, les femmes pompières étant encore rares aujourd'hui surtout dans les aéroports. Nous lui souhaitons tous nos vœux de bonheur.

Je remercie le conseil d'administration, l'équipe de gestion, le personnel et spécialement la collectivité pour leur appui constant alors que nous nous efforçons de bonifier l'aéroport au cours de l'année à venir.



**Derrick Stanford**

*Le président et chef de la direction,  
Saint John Airport Inc.,*

## Message du président du conseil d'administration

Mon arrivée au conseil en qualité de président m'a permis de constater à quel point les membres de ce groupe sont travailleurs et polyvalents. En 2018, nous avons accueilli deux nouveaux membres, Dwayne Stoddart et Susan Harley. Notre ancien président, Norman McFarlane, a fini en beauté, terminant son mandat maximal de neuf années à la fin de février 2018. Norm était un ardent défenseur de l'aéroport et nous le remercions pour sa précieuse contribution et sa détermination.

L'aéroport de Saint John relie le Grand Saint John au reste du Canada et du monde. Nous offrons 17 vols quotidiens à destination et en provenance de Toronto, d'Halifax, de Montréal et d'Ottawa, des liaisons assurées par Air Canada et Porter Airlines, ainsi que des destinations soleil offertes, en saison, par Sunwing Airlines. L'aéroport a connu une croissance phénoménale du trafic passagers. En 2018, nous avons observé une hausse du transit de 7 % par rapport à 2017, soit 282 217 passagers. Il s'agit d'une deuxième année record consécutive du trafic passagers pour l'aéroport. Nous sommes vraiment reconnaissants de l'appui que notre collectivité nous a témoigné en 2018, en choisissant de réserver ses vols au départ de nos installations.

La croissance de l'aéroport de Saint John est signe que la croissance économique de la région se maintient. Aujourd'hui, les aéroports sont essentiels à la prospérité des régions et des villes, tout comme les ports maritimes, les chemins de fer et les routes ont fortement influencé la croissance au cours des siècles passés. L'aéroport de Saint John fait bouger les gens, ainsi que les idées, les talents et la créativité de ces personnes autant de facteurs qui contribuent à la vitalité, à l'innovation et à la croissance du Grand Saint John. L'aéroport est une porte d'entrée vers les débouchés commerciaux et les relations d'affaires. Ses retombées économiques sont évaluées à 68,7 millions de dollars. Plus de 480 emplois directs et indirects lui sont attribuables.

La croissance prévue dans notre plan stratégique gravite principalement autour de quatre axes:

- Améliorer les installations et l'infrastructure
- Stimuler l'engagement communautaire
- Augmenter les options de services aériens
- Diversifier notre source de revenus

En 2018, nous avons entamé le processus de réhabilitation et de modernisation complètes du terrain d'aviation. Rendu possible grâce aux investissements de Transports Canada et du gouvernement du Nouveau-Brunswick, ce projet de 20,4 millions de dollars nous permettra d'apporter des améliorations en matière de sécurité. Nous pourrions ainsi nous conformer aux normes de conception aéroportuaire les plus récentes et réduire les coûts d'entretien courants annuels à venir. Grâce à cette modernisation des infrastructures essentielles, qui devrait être terminée d'ici décembre 2019, nous serons en mesure de rester un moteur économique clé pour la région.

Nous avons également considérablement amélioré l'esthétique et le confort de l'aérogare et des aires de stationnement de l'aéroport, mis en œuvre des mesures de sécurité et de sûreté novatrices, et offert une formation exhaustive au personnel. Nous ne cessons d'investir en vue d'améliorer l'expérience des passagers et d'en faire profiter nos partenaires, nos locataires, les parties intéressées, les clients et les employés des compagnies aériennes.

Nous sommes, certes, très satisfaits de nos progrès et de nos réalisations en 2018, mais nous ne dormons pas sur nos lauriers. L'équipe de direction s'emploie à agrandir le réseau aérien de l'aéroport. Mise sur pied d'un vol transfrontalier vers les États-Unis, augmentation du nombre de vols intérieurs, invitation de nouveaux transporteurs aériens pour 2019... c'est un travail à long terme, mais qui se mène déjà d'arrache-pied. Le conseil d'administration et l'équipe de direction s'affairent également à élaborer un plan de croissance stratégique sur cinq années qui devrait être terminé pour l'assemblée générale annuelle prévue en mai. Les choses prennent leur envol pour l'aéroport de Saint John!

N'hésitez pas à adresser vos questions ou vos idées d'amélioration de l'aéroport de Saint John aux membres du conseil d'administration. L'aéroport de Saint John est votre aéroport. Merci pour votre soutien constant.



**Larry Hachey**  
*Le président du conseil d'administration*

## Gouvernance D'entreprise

### Le conseil d'administration en décembre 2018

**Président: Larry Hachey**

*Nommé par Saint John Airport Inc.*

**Vice-président et**

**trésorier : Mark Bettle**

*Nommé par la Chambre de commerce de la région de Saint John*

**Secrétaire: Susan Layton**

*Nommée par Saint John Airport Inc.*

**Andrew MacGillivray**

*Nommé par Saint John Airport Inc.*

**Kevin Scott**

*Nommé par la Ville de Saint John*

**Dwayne Stoddart**

*Nommé par Saint John Airport Inc.*

**Charles Hickey**

*Nommé par le Conseil du travail de Saint John et du district*

**Paulette Hicks**

*Nommée par la Ville de Saint John*

**Karen Chantler**

*Nommée par la Commission de services régionaux 8*

**John Wheatley**

*Nommé par Développement Économique Grand Saint John*

**Shilo Boucher, CPA, CA, IAS.A**

*Nommé par la Commission des services régionaux de Fundy*

**Andrew Green, CPA (Vt.)**

*Nommé par le gouvernement du Nouveau-Brunswick - ministère des Transports*

**Susan Harley**

*Nommée par Transports Canada*

## Comités Relevant du Conseil

### Comité des finances, de l'audit et des investissements

*Président: Mark Bettle*

Un comité de trois administrateurs et la haute direction se réunissent régulièrement afin d'examiner les activités opérationnelles, financières et générales, le plan d'affaires annuel, le plan d'immobilisations et le budget financier, et de formuler des recommandations à l'intention du conseil.

Les auditeurs de la société passent en revue l'audit annuel des états financiers, avant que le conseil en soit saisi pour approbation. Le comité des finances, de la vérification et de l'investissement recommande au conseil des options d'investissement et, s'il y a lieu, des possibilités en ce qui a trait à la nomination des auditeurs.

### Comité de la gouvernance

*Présidente: Susan Layton*

Un comité de cinq administrateurs et la haute direction se réunissent afin d'examiner les politiques du conseil d'administration, les règlements internes à la société et les principes de responsabilité envers le public des administrations aéroportuaires canadiennes, de façon à assurer la conformité de la société aux lois, aux procédures, aux politiques et aux règlements pertinents. Il gère également le recrutement de nouveaux membres du conseil d'administration et l'orientation de la société. Ce comité évalue aussi les possibilités de formation du conseil, le mandat du comité, la composition du conseil et les lacunes éventuelles en ce qui a trait à la diversité et aux compétences collectives de ses membres.

### Comité des installations et du service aérien

*Président: Andrew MacGillivray*

Un comité de quatre administrateurs et la haute direction se réunissent au besoin pour définir les priorités en matière de services aériens et élaborer des stratégies destinées à attirer des compagnies aériennes. Les membres du comité s'efforcent également d'obtenir l'appui de la communauté pour les activités visant à attirer des compagnies aériennes. De plus, ils sollicitent des avis d'experts afin de présenter des services aériens à d'éventuels partenaires pour étendre les options de l'aéroport à cet égard.

Ce comité formule également des recommandations sur l'amélioration et l'aménagement des infrastructures et des stratégies de développement commercial et les soumet au conseil d'administration. Enfin, il donne son avis sur les questions touchant la croissance et la viabilité à long terme, la diversification des revenus et les options d'aménagement du terrain.

### Comité de direction

*Président: Larry Hachey*

Un comité constitué de cinq administrateurs se réunit entre les réunions ordinaires du conseil d'administration pour traiter de questions portant sur la conduite des affaires et des activités de la société, de la manière jugée la plus favorable à ses intérêts.

### Comité des ressources humaines

*Président: Kevin Scott*

Un comité constitué de quatre administrateurs et de la haute direction se réunit régulièrement pour examiner la politique salariale annuelle du chef de la direction et de l'équipe de gestion (personnel non syndiqué), les mandats relatifs à la négociation des conventions collectives avec les unités de négociation accréditées, le régime d'avantages sociaux des employés, les taux du renouvellement et des taux du régime d'avantages sociaux pour les gestionnaires ainsi que les plans de recrutement et de modification des niveaux de dotation du personnel, et soumettre ses recommandations au conseil.

Le Comité des ressources humaines donne aussi un aperçu général des politiques et processus visant à assurer la conformité de l'aéroport aux lois relatives à l'hygiène et la sécurité au travail et à l'environnement. Il est aussi chargé d'examiner les rapports et les recommandations du Comité d'administration des pensions afin de formuler des recommandations au conseil concernant la conception du régime de pension et d'autres questions liées aux pensions, qui relèvent du conseil.

## Sûreté et Sécurité

L'aéroport de Saint John s'engage à l'excellence en matière de sûreté, de sécurité et de gestion environnementale.

Nous avons pour objectif premier de construire, d'exploiter et d'assurer la gestion courante d'un aéroport sûr, sécuritaire et écologiquement durable pour l'ensemble des employés, des intervenants et des clients.

Nous disposons de politiques en matière de sûreté, de sécurité et d'environnement pour rappeler à chaque employé de l'autorité aéroportuaire que chacun de nous est responsable de signaler les dangers et de chercher des moyens d'améliorer nos programmes et nos méthodes.

L'équipe de gestion est responsable de :

- Respecter toutes les lois et règlements s'appliquant à la sûreté, à la sécurité et à l'environnement ;
- Former et sensibiliser le personnel à l'excellence en matière de sûreté, de sécurité et d'environnement et mettre à leur disposition les ressources nécessaires ;
- Fixer des objectifs mesurables précis en matière de sûreté, de sécurité et de rendement environnemental et soumettre régulièrement des rapports portant sur ces résultats ;
- Promouvoir une culture où les employés et les intervenants peuvent :
  - Signaler volontairement chaque geste, lacune ou faiblesse, danger, incident et événement qui menacent la sûreté, la sécurité ou l'environnement ;
  - Collaborer activement à la détermination, à la recherche, à la production de rapports, à l'analyse et à la rectification des dangers afin de prévenir ou d'atténuer leur répétition et de maintenir un milieu aéroportuaire sûr, sécuritaire et durable sur le plan de l'environnement.

### Gestion de la faune

Nous devons veiller à la sécurité des opérations aériennes sans négliger de protéger la faune. L'équipe de protection de la faune patrouille autour de l'aérodrome tout au long de l'année et utilise des méthodes létales ou non (pyrotechnie, sirènes et trappage) pour effrayer et disperser les animaux nuisibles. Par ailleurs, elle a commencé à utiliser de nouveaux outils proactifs, comme un système de dissuasion des oiseaux, et a intégré des systèmes caméra-moniteur pour permettre d'observer la faune dans les zones boisées. Ces méthodes augmentent l'efficacité de la gestion de la faune et réduisent les risques aviaires. En 2018, les rapports sur la faune ont diminué de 50 % en comparaison avec l'année précédente.

### Eau

L'aéroport de Saint John surveille sans cesse la qualité de l'eau potable, des eaux usées et des eaux de pluie à l'aéroport au moyen d'une prise d'échantillons par du personnel spécialisé, et d'analyses effectuées par un laboratoire extérieur accrédité.

Plus de 200 analyses sont effectuées annuellement sur des échantillons d'eau recueillis dans diverses installations de l'aéroport. Notre plan de gestion du glycol prévoit des objectifs précis afin de réduire les effets sur la qualité de l'eau. Cela comprend un objectif de zéro échantillon d'eau contenant une concentration de glycol supérieure au niveau de 100 mg/L prescrit par les lignes directrices canadiennes sur le glycol. En 2018, nous avons testé l'eau de pluie recueillie à l'aéroport et nous avons atteint notre objectif, car la concentration de glycol dans tous les échantillons testés était inférieure à 5 mg/L.

### Formation

Chaque année, nous investissons dans des milliers d'heures de formation en matière de sécurité, surtout dans les domaines suivants :

- Système de gestion de la sécurité
- Système de gestion de la sûreté
- Formation à accès universel
- Formation sur la faune
- Santé et sécurité au travail

En 2018, nous avons consacré 4 803 heures à la formation du personnel de l'autorité aéroportuaire, soit le double du nombre du nombre d'heures effectuées en 2017.

### Santé et sécurité

Notre Comité mixte de santé et sécurité au travail est constitué d'un nombre égal de représentants de la direction et d'employés de l'unité de négociation. Il examine chaque année les politiques, les programmes et les pratiques de travail sécuritaires, et s'assure que la totalité des règlements, normes, lignes directrices et pratiques exemplaires sont intégrés. Nous avons pour objectif d'atteindre un milieu de travail complètement exempt de pratiques dangereuses. En 2018, nous avons élaboré et mis en œuvre un programme sur la violence en milieu de travail et formé tous les employés de l'administration aéroportuaire et les commissionnaires.



### Blessures entraînant un arrêt de travail

Nous mesurons le rendement en matière de santé et sécurité en faisant le suivi des blessures et des jours d'absences d'un employé. Notre objectif consiste à éviter toute blessure au travail. En 2018, nous n'avons enregistré aucune blessure avec perte de temps, une baisse par rapport à une blessure de ce type en 2017.

### Semaine nationale de la sécurité aérienne

L'aéroport de Saint John est fier de participer à la Semaine de la sûreté aéroportuaire au Canada. Cet événement est une initiative menée par 29 aéroports participants à l'échelle du Canada et comprend un éventail d'activités visant à favoriser des pratiques de travail saines et sécuritaires auprès des employés des aéroports. L'aéroport de Saint John a organisé les activités suivantes:

**Jeu-questionnaire sur l'aviation** – Nous avons demandé à des passagers de participer à un jeu questionnaire sur l'aviation et nous leur remettons des prix pour les bonnes réponses aux questions.

**Activités à obstacles** – Nos opérateurs de machines lourdes ont pu démontrer leurs compétences en matière de conduite sécuritaire dans des parcours à obstacles.

**Ramassage de débris provenant de corps étrangers** – plusieurs employés ont ramassé les débris sur l'aire de trafic. Cette activité a été suivie d'un BBQ.

Des séances de sensibilisation ont eu lieu tous les jours, et ont porté sur les sujets suivants :

- Sécurité des travailleurs
- Sécurité côté piste
- Sécurité et sûreté
- Signalement des dangers et sécurité environnementale
- Débris provenant de corps étrangers

### Procédures d'intervention d'urgence: exercices réels et de simulation

La sûreté et la sécurité sont nos priorités. Il est essentiel d'être prêt en cas d'urgence réelle. Ainsi, chaque année, nous organisons des exercices à petite et moyenne échelle pour évaluer le plan d'urgence de l'aéroport et notre capacité à coordonner rapidement nos mesures avec les équipes d'intervention d'urgence externes.

Dans ce cadre, nous faisons, tous les ans, des exercices de simulation en matière de sécurité, de sûreté et d'environnement; tous les deux ans, un exercice réel de sécurité à grande échelle; tous les quatre ans, un exercice réel de sécurité à grande échelle. Ces pratiques constituent une précieuse formation en intervention d'urgence et permettent à l'aéroport de Saint John et aux organismes répondants de tester l'interopérabilité. Tous ces exercices mettent en évidence les procédures qui fonctionnent bien et cernent les aspects qui nécessitent des améliorations.

En 2018, nous avons mené des exercices de sécurité et de sûreté à grande échelle avec nos organismes répondants et partenaires. L'exercice a fourni une formation utile et permis à l'aéroport et à nos partenaires de cibler les aspects à améliorer. L'exercice de sécurité à grande échelle a réuni 85 participants de 13 organisations différentes, notamment le Service de police de Saint John, le Service des incendies de Saint John, le Service des incendies de Simonds, Ambulance NB, le Collège Oulton, l'école secondaire Simonds, Jazz Airlines, Porter Airlines et le Corps canadien des commissionnaires.

De plus, nous avons poursuivi notre partenariat avec Emergency Solutions International afin de personnaliser le cours 200 sur le Système de commandement des interventions et l'offrir à notre personnel en 2018. L'équipe de gestion suivra le cours 300 en 2019.



## Les répercussions de notre engagement communautaire

### Fier commanditaire communautaire

En 2018, nous avons eu le plaisir de parrainer plusieurs grands organismes, événements et activités communautaires, y compris:

- P.R.O. Kids
- Business Community Anti-Poverty Initiative (BCAPI)
- Théâtre Impérial
- Journées Port Days
- Défi mondial des moins de 17 ans de hockey
- Riptide de Saint John
- SeaDogs de Saint John
- Prix d'excellence en exportation d'Opportunités NB
- Marathon By The Sea, et
- Conseil économique des provinces de l'Atlantique

### Journée communautaire et course sur piste de l'aéroport de Saint John

La Journée communautaire de l'aéroport de Saint John a fait l'unanimité auprès des familles! Au programme, concerts de musique, jeux de carnaval, marchands locaux et activités pour enfants (soccer bulle, château gonflable géant et toboggan gonflable de 40 pi de long), le tout offert gratuitement. L'événement a eu lieu en juin, parallèlement au congrès annuel et au salon professionnel de l'Association canadienne des pilotes et propriétaires d'aéronefs (COPA). Pendant cet événement, des présentations d'avions et des simulations de vols, faites par des délégués de la COPA venus spécialement pour l'occasion en avion, ont été proposées au public. La 8e course annuelle sur piste, organisée de concert avec Fundy Sports & Tourism, a eu lieu à la fin octobre. Cet événement sur le thème de l'Halloween, qui a réuni 119 coureurs pour le 5 km ainsi que 15 enfants pleins d'énergie, a permis de recueillir des fonds pour l'organisme caritatif Brighton Group.

## L'art à l'aéroport

Nous avons une fois de plus eu le plaisir de souligner le travail de nos artistes locaux grâce à notre série « L'art à l'aéroport » en 2018. Les œuvres d'artistes locaux réputés sont exposées pour rendre l'atmosphère encore plus accueillante pour nos passagers. Exposées au rez-de-chaussée de l'aérogare, les œuvres comprennent des tableaux, des vitrines de bijoux, de la céramique et des techniques mixtes ainsi qu'un mur d'accueil de photographies locales. On effectue régulièrement une rotation des œuvres exposées pour permettre aux passagers et aux visiteurs d'en découvrir de nouvelles. Depuis ses débuts, l'aéroport a exposé les œuvres de plus de 80 artistes.

### Artistes exposants en 2018

Queenstown Goldsmiths	Paul Healey	Kathy Hooper
Peter Powning	Shannon Merrifield	Wendy Johnston
Jacob Powning	Art Jewel Designs by Gallagher & Tremblay	Larry Stewart
Rob Roy	Judy Brittain	Larry Fagan
Sonya Mahnic	Steve Jones	Izabell Fagan
Glass Roots	Elizabeth Harrison	Brian Comeau
Elma Johnston McKay		



## Faits saillants 2018

### Année record pour le trafic passagers

En 2018, l'aéroport de Saint John a fracassé un record : 282 217 passagers sont passés par ses installations, établissant ainsi un nouveau record de trafic. Cette augmentation de 7 % par rapport à 2017 représente une deuxième année consécutive de trafic passagers sans précédent. L'aéroport de Saint John a été l'aéroport du Réseau national d'aéroports de l'Atlantique qui a connu la croissance la plus rapide en 2018.

### Investir en nous-mêmes pour mieux servir les passagers

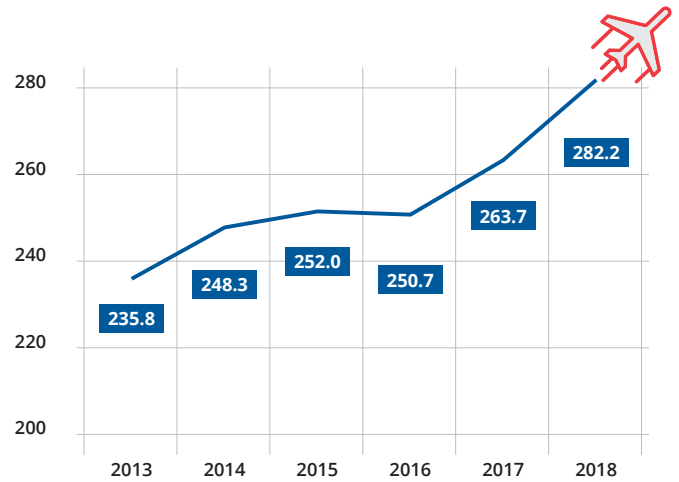
En 2018, l'aéroport de Saint John a investi considérablement dans ses installations et son infrastructure pour mieux servir ses passagers. Deux grands projets d'immobilisations ont été entrepris:

#### Embellissement extérieur

Grâce à un investissement de plusieurs millions de dollars, entièrement financé par l'aéroport de Saint John, les passagers peuvent maintenant profiter d'un aéroport nettement plus agréable. Ainsi, en 2018, les rénovations ont porté sur l'esthétique de l'aérogare et sur la commodité et la circulation dans les aires de stationnement à court et à long terme. De plus, on a installé un nouvel éclairage extérieur et une nouvelle signalisation, et effectué de magnifiques aménagements paysagers, rehaussant ainsi de beaucoup l'apparence des lieux.

#### Modernisation du terrain d'aviation

En avril 2018, nous avons fait une annonce de financement palpitante : le terrain d'aviation de l'aéroport de Saint John va être entièrement remis en état et modernisé au moyen d'un investissement de Transports Canada (10 M\$), du gouvernement du Nouveau-Brunswick (4 M\$) et de Saint John Airport Inc. (6 M\$), le tout pour un coût total de 20,4 millions. Le projet comprend la modernisation et la remise en état complète des deux pistes, des voies de circulation et de l'aire de trafic de l'aéroport, ainsi que des améliorations liées à la sécurité, comme le balisage lumineux à DEL à haute intensité et à faible consommation d'énergie, qui nous permettront de nous conformer aux normes de conception les plus récentes et de réduire le coût des travaux annuels d'entretien courant à venir. Les travaux devraient être finis en décembre 2019.





### Organisation conjointe du congrès et du salon professionnel 2018 de la COPA

En 2018, l'Association canadienne des pilotes et propriétaires d'aéronefs (COPA) a tenu pour la première fois son congrès et son salon professionnel annuel à Saint John. L'événement de trois jours, qui a eu lieu en juin, a été fièrement organisé par l'aéroport de Saint John, l'Atlantic Flight Centre et le Hilton Saint John. Des aviateurs et des passionnés d'aviation de partout au Canada ont été accueillis à l'aéroport de Saint John. Environ 300 délégués et 100 aéronefs ont convergé vers l'aéroport. Le grand public a été invité à admirer les avions exposés et à partager le plaisir et l'enthousiasme que suscite l'aviation générale.



### Premier aéroport au Canada à installer une trousse d'urgence murale EpiPen

En février, l'aéroport de Saint John a été le premier aéroport au Canada à installer une trousse d'urgence murale EpiPen. Le personnel de l'aéroport a reçu une formation sur l'administration des auto-injecteurs d'épinéphrine en cas de réaction allergique potentiellement mortelle ayant lieu à l'aéroport. Un auto injecteur EpiPen permet d'administrer un traitement d'urgence d'adrénaline (épinéphrine) aux personnes qui sont à risque ou qui ont des antécédents de réactions allergiques mettant leur vie en danger (anaphylaxie). Cette trousse d'urgence murale, munie d'un système d'alarme, a été mise au point par Be Ready Health Care, une entreprise du Nouveau-Brunswick qui se consacre à rendre les lieux publics plus sécuritaires pour les personnes qui souffrent d'anaphylaxie.



### Logiciel novateur artificiellement intelligent pour renforcer la sécurité de l'aéroport

L'aéroport de Saint John a été le premier aéroport à adopter un logiciel artificiellement intelligent développé par EhEye, une jeune entreprise technologique du Nouveau-Brunswick, acquise par Patriot One en janvier 2019. La première phase d'un programme pilote a débuté en 2018. Visant à renforcer la sécurité de l'aéroport, le logiciel balaie en temps réel la vidéo en circuit fermé (CCTV) de l'aéroport, à la recherche de personnes et d'objets présentant de l'intérêt. En cas d'activités suspectes, le logiciel envoie une alerte à la sécurité de l'aéroport qui peut ainsi suivre la situation de plus près. Cet outil fait appel à l'intelligence artificielle et l'analyse des données pour différencier les comportements normaux des comportements anormaux, tels qu'une chute, une activité dans une zone restreinte ou l'abandon de bagages. Cette technologie aidera le personnel de sécurité de l'aéroport de Saint John à se concentrer sur les situations qui pourraient nécessiter une attention immédiate.

## Données réelles versus plan d'affaires 2018 (en milliers de \$)

	Plan	Réel	Différence
<b>Revenus</b>	7,179	6,795	(384)
<b>Dépenses</b>	5,707	5,746	(39)
<b>Dépenses d'immobilisations</b>	13,720	3,923	9,797

**Revenus:** bien que la croissance du nombre de passagers ait été forte (7 %), elle n'a pas été à la hauteur des prévisions dynamiques à cause d'une réduction du nombre de vols prévus par nos compagnies aériennes habituelles. Le nombre de passagers se répercute sur les principales catégories de revenus, y compris les redevances d'utilisation des installations pour les passagers et le stationnement.

**Dépenses:** Les dépenses ont été conformes au plan.

**Dépenses d'immobilisations:** Airles dépenses liées au projet de modernisation du terrain d'aviation seront principalement engagées en 2019. La construction du réseau d'égout et l'achat d'un véhicule d'intervention d'urgence ont été reportés à 2019.

## Sommaire des dépenses d'investissements en 2018 (en milliers de \$)

<b>Routes et terrains</b>	1,580
<b>Modernisation du terrain d'aviation</b>	918
<b>Remise de manutention au sol</b>	385
<b>Équipement lourd et véhicules lourds</b>	459
<b>Hangar d'entreposage du sel</b>	203
<b>Eau potable</b>	126
<b>Améliorations du bâtiment de l'aérogare</b>	138
<b>Matériel</b>	53
<b>Autres postes (&lt;20 000 \$)</b>	61
<b>Total</b>	<b>3,923</b>

## Prévisions du plan d'affaires 2019-2023 (en milliers de \$)

	2019	2020	2021	2022	2023
<b>Revenus</b> <sup>3</sup>	6,906	7,080	7,206	7,400	7,719
<b>Dépenses</b> <sup>2</sup>	5,968	5,893	5,611	5,692	5,774
<b>Dépenses d'immobilisations</b> <sup>4</sup>	23,013	2,320	1,185	880	1,565

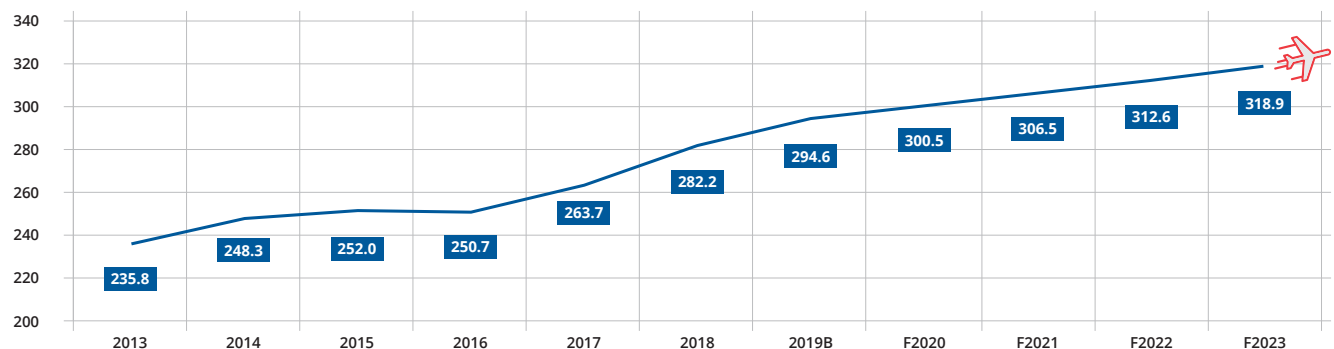
<sup>1</sup> Les revenus comprennent les frais d'améliorations aéroportuaires et les revenus d'exploitation.

<sup>2</sup> Les dépenses comprennent l'intérêt, mais excluent les éléments sans effet sur la trésorerie au titre de l'amortissement des immobilisations et de la subvention différée.

<sup>3</sup> On suppose que la croissance du nombre de passagers sera de 2 % pour 2020-2023.

<sup>4</sup> Les prévisions de dépenses d'immobilisations comprennent la restauration des pistes, l'équipement de la flotte, la remise en état de la station de traitement de l'eau et des eaux usées, un nouveau véhicule d'intervention d'urgence.

## Statistiques passagers de YFC (en milliers de \$)



## Examen financier

Saint John Airport Inc. est constituée en corporation sans capital-actions le 19 février 1997 en vertu de la partie I de la Loi sur les compagnies du Nouveau-Brunswick. Le 1er juin 1999, une entente avec le gouvernement du Canada lui confère le contrôle de la gestion, des opérations et du développement de l'aéroport de Saint John. Aux termes de la Loi relative aux cessions d'aéroports, Saint John Airport Inc. n'a pas à payer d'impôt. Elle conserve tous ses gains qui sont réinvestis dans l'exploitation et le développement.

## Rapport des auditeurs indépendants

À l'attention des administrateurs de Saint John Airport Inc.

### Opinion

Nous avons effectué un audit des états financiers ci-joints de Saint John Airport Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2018, ainsi que les états de l'évolution des actifs nets, des résultats et des flux de trésorerie pour l'exercice se terminant au 31 décembre 2018, et un résumé des principales méthodes comptables et d'autres renseignements explicatifs.

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects importants, une image fidèle de la situation financière de Saint John Airport Inc. au 31 décembre 2018, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

### Base de l'opinion que nous exprimons

Pour effectuer cet audit, nous avons suivi les normes généralement reconnues au Canada. Nos responsabilités au sens de ces normes sont décrites plus en détail dans la section Responsabilités des auditeurs à l'égard de la vérification des états financiers de notre rapport. Nous sommes indépendants de la Société, conformément aux exigences en matière d'éthique qui s'appliquent à notre vérification des états financiers au Canada, et nous nous sommes acquittés de nos autres responsabilités éthiques conformément à ces exigences. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### Responsabilités de la direction et des personnes qui assurent la gouvernance à l'égard des états financiers

L'équipe de gestion est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers selon les normes comptables du Canada applicables aux organismes sans but lucratif, et du contrôle interne qu'elle estime nécessaire à la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de la fraude ou de l'erreur.

Au cours de la préparation des états financiers, la direction a la responsabilité d'évaluer la capacité de la Société à poursuivre son exploitation, de divulguer, s'il y a lieu, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'utiliser la méthode de la continuité de l'exploitation, à moins que la direction n'ait l'intention de liquider la Société ou de cesser les activités de ces dernières, ou n'ait d'autre choix réaliste de le faire.

Les personnes qui assurent la gouvernance sont chargées de superviser le processus de présentation de l'information financière de la Société.

### Responsabilités des auditeurs à l'égard de la vérification des états financiers

Nous avons pour objectif d'acquiescer l'assurance raisonnable que les états financiers dans leur ensemble sont exempts d'inexactitudes significatives, qu'elles résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de vérification qui inclut notre opinion. L'assurance raisonnable est un niveau d'assurance élevé, mais elle ne garantit pas qu'une vérification effectuée conformément aux normes de vérification

généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter une inexactitude importante lorsqu'elle existe. Les anomalies peuvent provenir de fraudes ou d'erreurs et sont considérées comme significatives si, individuellement ou collectivement, elles peuvent raisonnablement influencer les décisions économiques prises par les utilisateurs sur la base des présents états financiers.

Dans le cadre d'une vérification effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada, nous faisons preuve de jugement professionnel et d'esprit critique tout au long de la vérification. Nous nous employons également aux tâches suivantes:

- Déterminer et évaluer les risques d'anomalies significatives dans les états financiers, qu'elles résultent de fraudes ou d'erreurs, concevoir et mettre en œuvre des procédures de vérification adaptées à ces risques et recueillir des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de ne pas détecter une inexactitude importante résultant d'une fraude est plus élevé que celui résultant d'une erreur, car la fraude peut sous-entendre une collusion, une falsification, des omissions intentionnelles, de fausses déclarations ou un contournement du contrôle interne.
- Comprendre le contrôle interne en ce qui a trait à la vérification interne pour concevoir des procédures de vérification qui sont appropriées aux circonstances, mais pas dans le but d'exprimer une opinion sur le contrôle interne de la Société.
- Évaluer le caractère approprié des principes et méthodes comptables suivis et le caractère raisonnable des estimations comptables et des informations connexes fournies par la direction.
- Apprécier le bien-fondé de l'utilisation par la direction de l'hypothèse de la continuité de l'exploitation et, d'après les éléments probants recueillis, vérifier s'il existe une incertitude importante liée à des événements ou à des conditions qui pourraient jeter un doute important sur la capacité de la Société à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention dans notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers ou, si ces données sont insuffisantes, de modifier notre opinion. Nos conclusions sont fondées sur les éléments probants recueillis jusqu'à la date de notre rapport de vérification. Cependant, des conditions ou des événements futurs pourraient faire en sorte que la Société cesse de continuer à fournir des services.
- Évaluer la présentation, la structure et le contenu d'ensemble des états financiers, y compris les renseignements à fournir, et déterminer si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière qui donne une image fidèle.

Nous communiquons avec les responsables de la gouvernance au sujet, entre autres, de l'étendue et du calendrier prévus de la vérification et des constatations importantes de la vérification, y compris toute lacune importante du contrôle interne que nous avons relevée au cours de notre vérification.



Comptables agréés

Saint John, au Nouveau-Brunswick  
27 février 2019

Saint John Airport Inc.

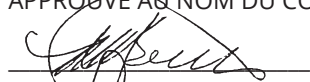
## État de la Situation Financière


Au 31 décembre 2018

	2018	2017
<b>ACTIF</b>		
<b>À COURT TERME</b>		
Encaisse	\$ 1,649,145	\$ 1,437,016
Comptes débiteurs	355,996	575,086
Financement public à recevoir	698,870	-
Taxe de vente harmonisée à recouvrer	133,112	-
Stock de pièces	129,668	114,047
Charges payées d'avance	483,090	629,687
	<b>3,449,881</b>	<b>2,755,836</b>
<b>ACTIF CONSTITUÉ AU TITRE À PRESTATIONS DÉTERMINÉES</b>		
<b>ACTIF</b> (Note 6)	1,195,000	1,322,000
<b>INVESTISSEMENTS AFFECTÉS AUX IMMOBILISATIONS</b>		
<b>REMPLACEMENT DES ACTIFS</b>	3,170,772	5,394,658
<b>DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS</b> (Note 4)	9,477,611	6,587,931
	<b>17,293,264</b>	<b>16,060,425</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>À COURT TERME</b>		
Créditeurs et charges à payer	1,623,983	1,101,285
Taxe de vente harmonisée à payer	-	12,174
Revenus reportés	75,037	1,877
	<b>1,699,020</b>	<b>1,115,336</b>
<b>PROVISION POUR DÉPART EN RETRAITE</b>		
<b>INDEMNITÉS</b> (Note 6)	79,264	73,398
<b>APPORTS REPORTÉS POUR L'AÉROPORT</b>		
<b>AMÉLIORATION DES IMMOBILISATIONS</b> (Note 5)	1,418,837	917,347
<b>ACTIF NET</b>		
<b>ACTIF NET</b>		
Sans restriction	2,866,597	2,889,102
Investi en immobilisations (Note 8)	8,058,774	5,670,584
Affectations d'origine interne - Fonds de réserve de remplacement	3,170,772	5,394,658
	<b>14,096,143</b>	<b>13,954,344</b>
	<b>\$ 17,293,264</b>	<b>\$ 16,060,425</b>

**ENGAGEMENTS ET ÉVENTUALITÉS** (Note 7)

APPROUVÉ AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION:

 administrateur

 administrateur



Saint John Airport Inc.

## État de l'évolution des Actifs Nets

Au 31 décembre 2018

	Sans restriction	Investis en immobilisations	Sous-total	Fonds de réserve de remplacement	Total 2018	Total 2017
<b>Solde au début de l'exercice</b>	2,889,102	5,670,584	8,559,686	5,394,658	13,954,344	12,904,605
<b>Excédent (Insuffisance) des Revenus sur les Dépenses</b>	1,149,376	(814,603)	334,773	51,026	385,799	981,739
<b>Transfert (Note 2)</b>	2,274,912	-	2,274,912	(2,274,912)	-	-
<b>Avantages sociaux futurs Autres éléments de réévaluation (Note 6)</b>	(244,000)	-	(244,000)	-	(244,000)	68,000
<b>Immobilisations achetées</b>	(3,922,663)	3,922,663	-	-	-	-
<b>Immobilisations aliénées</b>	21,000	(21,000)	-	-	-	-
<b>Contributions reçues</b>	698,870	(698,870)	-	-	-	-
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	\$ 2,866,597	\$ 8,058,774	\$ 13,200,283	\$ 3,170,772	\$ 14,096,143	\$ 13,954,344

Saint John Airport Inc.

## État des résultats d'exploitation

Au 31 décembre 2018

	2018	2017
<b>REVENUS (Note 11)</b>		
Redevances d'atterrissage et frais aéroportuaires	\$ 1,613,768	\$ 1,652,529
Stationnement des véhicules	862,190	813,879
Concessions	639,899	558,462
Location de terrains et de bureaux	275,903	239,524
Services aéroportuaires	113,843	136,172
Gain sur cession d'immobilisations	16,899	-
Produits d'intérêt	13,553	12,183
Autres	3,300	3,500
	<b>3,539,355</b>	<b>3,416,249</b>
Tarifs payés par les (Note 9)	3,256,061	3,041,696
	<b>6,795,416</b>	<b>6,457,945</b>
<b>DÉPENSES</b>		
Salaires et avantages sociaux	2,642,186	2,495,234
Marketing	907,876	430,017
Bâtiment et terrain	901,914	844,393
Dépenses générales et administratives (Note 7)	777,442	648,336
Services d'intervention d'urgence	462,832	431,308
Consultation	53,891	150,249
Dépenses d'amortissement nettes (Note 10)	831,502	672,982
	<b>6,577,643</b>	<b>5,672,519</b>
<b>EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES D'EXPLOITATION</b>	217,773	785,426
<b>REVENUS TIRÉS DU RÉGIME DE RETRAITE À PRESTATIONS DÉTERMINÉES (Note 6)</b>	117,000	120,000
<b>EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES</b>	<b>334,773</b>	<b>905,426</b>
<b>AFFECTÉ À:</b>		
Sans restriction	1,149,376	1,578,408
Investi en immobilisations	(814,603)	(672,982)
	<b>\$ 334,773</b>	<b>\$ 905,426</b>

Saint John Airport Inc.

## État des flux de Trésorerie

Au 31 décembre 2018

	2018	2017
<b>PROVENANCE DE L'ENCAISSE (UTILISATION)</b>		
<b>Activités opérationnelles</b>		
Revenus d'exploitation – excédent	\$ 334,773	\$ 905,426
<b>Éléments hors caisse</b>		
Amortissement des immobilisations corporelles	1,028,882	939,776
Amortissement des apports reportés	(197,380)	(266,794)
Gain sur cession d'immobilisations	(16,899)	-
Régime de retraite à prestations déterminées	(117,000)	(120,000)
Augmentation de la provision pour allocation de retraite	5,866	4,321
	1,038,242	1,462,729
<b>Variation du fonds de roulement hors caisse</b>		
Comptes débiteurs	219,090	(33,071)
Partenaires du financement du gouvernement	(698,870)	-
Taxe de vente harmonisée payable	(145,286)	2,857
Stock de pièces	(15,621)	(16,476)
Charges payées d'avance	146,597	(548,251)
Créditeurs et charges à payer	522,698	493,505
Produit constaté d'avance	73,160	(4,180)
	1,140,010	1,357,113
<b>Activités d'investissement</b>		
Acquisition d'immobilisations	(3,922,663)	(1,771,847)
Produit de la cession d'immobilisations	21,000	-
Subvention reportée pour l'amélioration des immobilisations aéroportuaires	698,870	-
Fonds affectés utilisés pour l'achat d'immobilisations corporelles	2,274,912	-
	(927,881)	(1,771,847)
<b>AUGMENTATION (DIMINUTION) DE L'ENCAISSE</b>		
	<b>212,129</b>	<b>(414,734)</b>
<b>ENCAISSE EN DÉBUT D'EXERCICE</b>		
	<b>1,437,016</b>	<b>1,851,750</b>
<b>ENCAISSE À LA CLÔTURE DE L'EXERCICE</b>		
	<b>\$ 1,649,145</b>	<b>\$ 1,437,016</b>
<b>AUTRES RENSEIGNEMENTS SUR L'ENCAISSE</b>		
Intérêts perçus	64,579	88,496

Saint John Airport Inc.

## Notes afférentes aux états financiers

Au 31 décembre 2018

## 1. Constitution et activités

Saint John Airport Inc. (la Société) a été constituée en corporation le 19 février 1997 en tant qu'entité sans capital-actions et sans but lucratif, en vertu des dispositions de la Loi sur les compagnies du Nouveau-Brunswick.

Le 1<sup>er</sup> juin 1999, une entente avec le gouvernement du Canada lui confère le contrôle de la gestion, des opérations et du développement de l'aéroport de Saint John. À compter de cette date, la Société signe une entente de location (bail foncier) avec le gouvernement du Canada, lequel stipule que la Société loue

les installations de l'aéroport pour une période initiale de 60 ans. À cela s'ajoute la possibilité d'un renouvellement de 20 ans, aux termes duquel, à moins d'une autre prolongation, la Société remettra le contrôle de l'aéroport de Saint John au gouvernement du Canada. La réglementation des normes de sécurité continue à dépendre du gouvernement du Canada, tandis que la Société assume la responsabilité de la gestion sécuritaire de l'aéroport.

Les bénéfices d'exploitation de l'aéroport de Saint John se trouvent exonérés de tout impôt fédéral et provincial. La Société doit cependant payer la taxe de vente harmonisée et les taxes foncières.

Saint John Airport Inc.

**Notes afférentes aux états financiers**

Au 31 décembre 2018

**2. Résumé des politiques comptables importantes****Méthode de présentation**

Ces états financiers ont été préparés selon les normes comptables du Canada applicables aux organismes sans but lucratif.

**Espèces et quasi-espèces**

La Société considère l'encaisse, les dépôts à court terme et les soldes bancaires comme des espèces et des quasi-espèces. Le solde de trésorerie à la fin de l'exercice est constitué de fonds détenus dans des comptes bancaires.

**Bail du gouvernement du Canada**

Le bail foncier est comptabilisé comme contrat de location-exploitation.

**Stock de pièces**

Le stock de pièces s'évalue au moindre du prix coûtant ou de la valeur de remplacement. Le coût est déterminé selon l'ordre d'acquisition.

**Investissements affectés au remplacement des immobilisations et au fonds de réserve pour remplacement**

Le conseil d'administration a établi un fonds de réserve pour le remplacement des immobilisations. C'est le conseil qui approuve les virements à partir et en direction de ce fonds. Les revenus générés par le fonds sont inscrits comme une augmentation directe de la valeur nette du fonds de réserve pour remplacement.

Le fonds de réserve pour remplacement se compose de certificats de placement garanti, de fonds communs de placement et de liquidités, et il est comptabilisé à sa valeur initiale plus les intérêts, ce qui se rapproche de sa valeur marchande. Au 31 décembre 2018, la valeur marchande du fonds était de 3 170 772 \$ (5 394 658 \$ en 2017). Au cours de l'exercice, un montant de 2 274 912 \$ (aucun montant en 2017) a été transféré du fonds de réserve de remplacement pour financer les immobilisations.

**Immobilisations**

On évalue les biens immobilisés à leur coût initial, moins l'amortissement accumulé. Dès qu'une immobilisation entre en service, on calcule son amortissement linéaire au taux annuel suivant:

Améliorations locatives	
Bâtiments	5.0 to 20.0 %
Pistes, routes et terrains	5.0 to 30.0 %
Véhicules	5.5 to 25.0 %
Machines et matériel	6.7 to 30.0 %
Systèmes et logiciels	20.0 to 33.3 %
Mobilier et accessoires	10.0 %

La Société examine régulièrement ses immobilisations pour en éliminer les articles périmés.

**Avantages sociaux futurs des employés –****Régime de retraite à prestations déterminées**

La Société présente les avantages sociaux futurs de ses employés en fonction de l'évaluation de la capitalisation selon l'hypothèse de la continuité de l'exploitation.

Les réévaluations et autres éléments comprennent les gains ou (pertes) par rapport au passif du régime de retraite et à l'actif du régime de retraite et la variation de l'incidence de la provision

pour moins value. Ces éléments sont comptabilisés directement dans l'actif net.

**Subvention différée pour l'amélioration des immobilisations de l'aéroport**

En vertu des modalités prévues au bail foncier, la Société a obtenu du gouvernement du Canada une subvention en capital de 6,3 millions de dollars durant la période terminée le 31 décembre 1999. Ces sommes et tous les intérêts courus ont été consacrés à la sécurité aéroportuaire et à des projets d'immobilisations visant l'infrastructure de sécurité. La subvention différée sera amortie dans les excédents des revenus sur les dépenses selon la même méthode que les immobilisations acquises avec les fonds.

Au cours de l'exercice, la Société a reçu des contributions de Transports Canada et de la Société de développement régional pour financer les travaux d'infrastructure des pistes. Ces fonds seront comptabilisés quand les dépenses admissibles connexes seront engagées. La subvention différée sera amortie dans les excédents des revenus sur les dépenses, selon la même méthode que celle des immobilisations acquises avec les fonds.

**Comptabilisation des produits**

Les redevances d'atterrissage et d'aérogare et les frais de stationnement ne s'appliquent qu'aux périodes durant lesquelles l'aéroport est en activité. Les revenus de concession sont enregistrés selon une comptabilité d'exercice et calculés à partir de pourcentages convenus des ventes déclarées par les concessionnaires, moyennant une garantie minimale précise de location. Les revenus de location sont comptabilisés sur la durée des différents baux. Le calcul des frais de supplément de service perçus auprès des passagers se base sur le nombre de passagers qui montent à bord des avions.

**Politique sur les instruments financiers**

Les instruments financiers sont comptabilisés à leur juste valeur au moment de leur acquisition ou de leur émission. Dans les périodes ultérieures, les actifs financiers négociés sur des marchés actifs sont enregistrés à leur juste valeur, les gains et les pertes non réalisés étant inscrits dans l'excédent des revenus sur les dépenses. Tous les autres instruments financiers sont pris en compte au coût amorti et font l'objet d'un test de dépréciation à chaque date de déclaration. Les frais de transaction sur l'acquisition, la vente ou l'émission d'instruments financiers sont comptabilisés en charges au moment où ils sont engagés.

**Incertitude d'évaluation**

Les états financiers sont préparés selon les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. À cette fin, l'équipe de gestion doit avoir recours à des estimations et à des hypothèses ayant une incidence sur les actifs et les passifs inscrits, sur la déclaration des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les revenus et les dépenses déclarés pour la même période. Ces estimations sont revues périodiquement et, lorsque des modifications doivent y être apportées, elles sont inscrites dans les revenus pour la période où elles deviennent connues.

Voici des exemples d'estimations importantes contenues dans les états financiers :

- provision pour créances douteuses ;

Saint John Airport Inc.

## Notes afférentes aux états financiers

Au 31 décembre 2018

- provision pour obsolescence des stocks ;
- durée de vie utile estimative des biens ;
- possibilité de recouvrement des immobilisations corporelles ;
- certaines hypothèses actuarielles et économiques servant à évaluer les coûts des prestations déterminées du régime de retraite, le passif au titre des pensions de retraite et l'actif au titre du régime.

## 3. Instruments financiers

La Société, qui est exposée à divers risques en raison de ses instruments financiers, dispose d'un cadre global pour surveiller, évaluer et gérer ces risques. L'analyse qui suit présente l'information sur l'exposition au risque de la Société et la concentration des risques au 31 décembre 2018.

## Risque de crédit

La Société est exposée à un risque financier sur les débiteurs de sa clientèle. La Société étudie le dossier de crédit de tous ses nouveaux clients avant de leur consentir un crédit et vérifie régulièrement leur rendement sur le plan du crédit. Au 31 décembre 2018, les débiteurs sont surtout constitués de redevances des services aéronautiques et de redevances de supplément de service perçues dans le cours normal des activités. Une part importante des débiteurs sont à recevoir d'un client et de ses filiales.

## Risque de liquidité

Le risque de liquidité désigne le risque auquel s'expose une entité qui a des difficultés à honorer ses obligations à l'égard de passifs financiers. La Société est exposée à ce risque surtout en raison des fonds qu'elle reçoit de ses clients, des cotisations au régime de retraite, des comptes créditeurs et d'autres obligations.

## Risque de taux de change

Le risque de taux de change désigne le risque que font peser les fluctuations du taux de change et la volatilité des taux sur les revenus. La Société n'est pas exposée à ce type de risque parce qu'elle ne détient pas de devises étrangères.

## Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt désigne le risque que la valeur d'un instrument financier soit compromise par un changement de taux d'intérêt. La Société est exposée au risque de taux d'intérêt lié aux investissements qui sont détenus dans les placements affectés au remplacement d'immobilisations.

## 4. Immobilisations

	Coût 2018	Amortissement cumulé 2018	Valeur nette 2018	Valeur nette 2017
<b>Améliorations locatives</b>				
Bâtiments	\$ 7,768,922	\$ 4,996,731	\$ 2,772,191	\$ 2,428,624
Pistes, routes et terrains	11,406,561	6,022,735	5,383,826	3,141,518
Véhicules	3,072,195	2,393,915	678,280	526,343
Machines et matériel	1,601,807	1,011,955	589,852	418,758
Systèmes et logiciels	170,762	149,516	21,246	30,735
Mobilier et accessoires	97,811	65,595	32,216	41,953
<b>Total</b>	<b>\$ 24,118,058</b>	<b>\$ 14,640,447</b>	<b>\$ 9,477,611</b>	<b>\$ 6,587,931</b>

Le coût des immobilisations comprend un montant de 917 780 \$ (en 2017, aucun coût) consacré à l'amélioration des pistes qui n'est pas amorti, étant donné que le projet est en cours d'exécution et qu'il viendra à son terme à la fin de l'exercice.

## 5. Subvention différée pour l'amélioration des immobilisations de l'aéroport

	2018	2017
Solde au début de l'exercice	\$ 917,347	\$ 1,184,141
Contributions reçues au cours de l'exercice	698,870	-
Sommes amorties au cours de l'exercice	(197,380)	(266,794)
Solde à la fin de l'exercice	\$ 1,418,837	\$ 917,347

## 6. Prestations futures des employés

	2018	2017
Actif au titre des prestations constituées pour les régimes de pension à prestations déterminées	\$ 1,195,000	\$ 1,322,000
Provision pour prestations de retraite	\$ 79,264	\$ 73,398

## Régime de retraite à prestations déterminées

Le 1<sup>er</sup> juin 1999, la Société a adhéré au régime de retraite des administrations aéroportuaires canadiennes et des administrations portuaires canadiennes, qui regroupe plusieurs employeurs. Il couvre les employés de la Société qui, avant cette date, relevaient de la fonction publique fédérale et accumulaient des prestations de retraite en vertu de la Loi sur la pension de la fonction publique. Le gouvernement fédéral demeure responsable de toutes les prestations de retraite accumulées par ces employés jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 1999.

L'actif du régime se compose surtout de fonds d'actions canadiennes et étrangères et de titres à revenu fixe. La juste valeur des actifs du régime est fondée sur la valeur marchande des fonds dans lesquels les actifs du régime sont investis. Les obligations liées aux prestations de retraite sont calculées d'après la meilleure estimation établie par les gestionnaires de la progression salariale à long terme et sont actualisées en fonction de leur meilleure estimation des taux d'intérêt à long terme. Voici les hypothèses actuarielles importantes utilisées pour mesurer l'obligation de la Société au titre des prestations constituées et la juste valeur des actifs du régime:

	2018	2017
Indice d'actualisation de la rémunération	2.50 %	2.50 %
Indice d'actualisation du MGAP	2.50 %	2.50 %
Taux d'indexation	2.00 %	2.00 %
Taux d'abattement	4.50 %	4.50 %

Les écarts entre ces estimations et les résultats réels, qui peuvent être importants, sont portés directement en augmentation ou en diminution de l'actif net.

La Société s'expose au risque de perte actuarielle liée aux hypothèses susmentionnées. Le risque de perte maximum est égal à la différence entre la juste valeur de l'obligation liée aux prestations de retraite et le montant de l'obligation liée

Saint John Airport Inc.

## Notes afférentes aux états financiers

Au 31 décembre 2018

aux prestations constituées figurant dans les états financiers. Si les résultats réels diffèrent des hypothèses, les cotisations futures seront rajustées pour compenser les écarts. On gère le risque en plaçant en fiducie les actifs du régime de retraite et au moyen de la politique de placement du régime qui définit les investissements permis.

Les rapports actuariels établis se fondent sur les projections relatives aux niveaux de rémunération des employés au moment de la retraite et sur les estimations des taux d'intérêt à long terme. Ces aspects sont déterminés en fonction des projections stochastiques des diverses catégories d'actifs dans lesquelles l'actif du régime est investi et en accord avec l'administrateur du régime. L'évaluation actuarielle la plus récente date du 1<sup>er</sup> janvier 2018. Pour l'établir, on a eu recours à la méthode des unités de crédit projetées pour calculer la cotisation minimale requise de l'employeur en vertu de la Loi sur les normes de prestations de pension et la cotisation maximale déductible en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada. Compte tenu de la recommandation des actuaires du régime, les cotisations annuelles de l'employeur s'établissent à 23,7 % (23,4 % en 2017) de la masse salariale, plus une cotisation mensuelle spéciale de 4 418 \$ (7 203 \$ en 2017). Les exigences relatives aux cotisations demeureront en vigueur jusqu'à la prochaine évaluation actuarielle qui est prévue au 1<sup>er</sup> janvier 2019.

Renseignements sur le volet des prestations déterminées du régime au 31 décembre:

	2018	2017
Juste valeur marchande des actifs du régime	\$ 4,813,000	\$ 4,949,000
Obligation au titre des prestations constituées	3,618,000	3,627,000
Actif au titre des prestations constituées	1,195,000	1,322,000
Actif au titre des prestations constituées – Début d'exercice	1,322,000	1,134,000
Recouvrement net au titre des régimes de retraite pour l'exercice	3,000	2,000
Cotisations de l'employeur	114,000	118,000
Autres éléments de réévaluation	(244,000)	68,000
Actif au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	1,195,000	1,322,000
Cotisations des employés	5,000	6,000
Prestations de retraite et de cessation d'emploi	\$ 192,000	\$ 173,000

La valeur actuarielle actualisée des prestations constituées pour l'exercice 2018 se base sur une extrapolation des actuaires. Ceux-ci estiment que les états financiers ne devraient pas être très différents de l'extrapolation si une évaluation formelle était exécutée en fin d'exercice.

### Régime de retraite à cotisations déterminées

Le régime à cotisations déterminées de la Société couvre les nouveaux employés qui y travaillent depuis le 1<sup>er</sup> juin 1999. Les employés couverts par le régime doivent verser une cotisation qui équivaut à 6 % de leurs revenus, tandis que la Société cotise à un pourcentage égal. Toutes les cotisations de l'employeur sont immédiatement acquises par l'employé. Au cours de l'exercice, la Société a versé 95 632 \$ (90 714 \$ en 2017) au régime.

### Allocation de retraite

Conformément aux lignes directrices énoncées dans la convention collective des employés de l'aéroport de Saint John, les employés qui ont dix années ou plus de service ont droit à une allocation de retraite égale à une semaine de salaire par année de service depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1999, jusqu'à concurrence de 30 semaines. Cette période est limitée à un maximum de 30 semaines de salaire. Au cours de l'exercice, 9 808 \$ (8 040 \$ en 2017) ont été versés au titre des allocations de retraite.

## 7. Engagements et éventualités

Comme l'indique la note 1 des états financiers, la Société a signé un bail foncier avec le gouvernement du Canada, lequel stipule qu'elle louera l'aéroport pour une période initiale de 60 ans. À cela s'ajoute la possibilité d'un renouvellement de 20 ans, aux termes duquel, à moins d'une autre prolongation, la Société remettra le contrôle de l'aéroport de Saint John au gouvernement du Canada.

- Selon les modalités du bail foncier modifié, la Société n'est pas tenue de payer de loyer jusqu'en 2016 pour l'aéroport. Au cours de l'année et au-delà, le loyer sera établi selon la formule suivante : aucun loyer exigé sur la première tranche de 5 000 000 \$ du chiffre d'affaires de l'aéroport; 1 % de la portion du chiffre d'affaires supérieure à 5 000 000 \$, mais égale ou inférieure à 10 000 000 \$; 5 % de la portion du chiffre d'affaires supérieure à 10 000 000 \$, mais égale ou inférieure à 25 000 000 \$; 8 % de la portion du chiffre d'affaires supérieure à 25 000 000 \$, mais égale ou inférieure à 100 000 000 \$; 10 % de la portion du chiffre d'affaires supérieure à 100 000 000 \$, mais égale ou inférieure à 250 000 000 \$; 12 % de la portion du chiffre d'affaires supérieure à 250 000 000 \$. Au cours de l'exercice, on a calculé un montant de 20 902 \$ au titre du loyer pour 2018 (17 710 \$ pour 2017).
- Le gouvernement du Canada a mené une évaluation environnementale du site de l'aéroport de Saint John en décembre 1998, qui a donné lieu à la réalisation d'une étude de base sur l'environnement. L'évaluation avait pour but de détecter la quantité de matières toxiques dangereuses présentes au mois de décembre 1998, et le rapport portait sur la période allant jusqu'à la date de cession du 1<sup>er</sup> juin 1999. L'article 37 du bail foncier de l'aéroport établira les responsabilités des travaux d'assainissement, s'il y a lieu. Le gouvernement du Canada a la responsabilité de tout incident qui pourrait être lié à l'existence d'une substance dangereuse provenant d'avant le transfert de l'aéroport, le 1<sup>er</sup> juin 1999, à la Société. Il revient à la Société d'assumer toutes les obligations environnementales découlant de la présence de matières toxiques ou dangereuses après cette date. Au 31 décembre 2018, il n'y a aucune obligation liée à un problème environnemental.
- La Société a conclu une entente avec Transports Canada et la Société de développement régional pour la modernisation des deux pistes principales de l'aéroport. Le projet, qui se déroulera de 2018 à 2020, prévoit un coût total budgété de 20 376 000 \$. Transports Canada approuve une contribution maximale de 10 134 500 \$ et la Société de développement

## Saint John Airport Inc.

## Notes afférentes aux états financiers

Au 31 décembre 2018

régional, de 4 000 000 \$. Les 6 241 500 \$ restants du coût projeté doivent être financés par la Société. Au 31 décembre 2018, la Société a engagé des dépenses de 933 720 \$ et doit recevoir des contributions de 698 870 \$ relativement à ce projet.

## 8. Actifs nets investis en immobilisations

	2018	2017
Investi en immobilisations, début d'exercice	\$ 5,670,584	\$ 4,571,719
Amortissement des immobilisations corporelles	(1,028,882)	(939,776)
Amortissement des contributions reportées	197,380	266,794
Gain sur cession d'immobilisations	16,899	-
Acquisition d'immobilisations	3,922,663	1,771,847
Produit de la cession d'immobilisations	(21,000)	-
Contributions reçues pour l'amélioration des immobilisations aéroportuaires	(698,870)	-
Investi en immobilisations, fin d'exercice	\$ 8,058,774	\$ 5,670,584

## 9. Redevances d'installation Passagers

	2018	2017
Redevances d'installation passagers perçues	\$ 3,429,055	\$ 3,202,320
Frais de manutention	(172,994)	(160,624)
Redevances d'installation passagers	\$ 3,256,061	\$ 3,041,696

## 10. Dépenses D'amortissement Nettes

	2018	2017
Amortissement des immobilisations	\$ 1,028,882	\$ 939,776
Amortissement de la subvention reportée (Note 5)	(197,380)	(266,794)
	\$ 831,502	\$ 672,982

## 11. Dépendance économique

Une partie importante du chiffre d'affaires de la Société est attribuable à son client Air Canada et à ses filiales. Par conséquent, la Société a une dépendance économique à l'égard de ce client.

## 12. Données comparatives

Certains comptes inscrits dans les états financiers de l'exercice précédent ont été reclassés à des fins de comparaison, dans le but de suivre la présentation utilisée dans les états financiers de l'exercice courant.

## Données Concernant la Rémunération

## Rémunération du conseil d'administration

## Dirigeants

Président: Larry Hachey	\$ 11,675
Vice-président et trésorier: Mark Bettle	\$ 6,650
Secrétaire: Susan Layton	\$ 8,100

## Administrateurs

Shilo Boucher	\$ 3,650
Karen Chantler	\$ 4,600
Andrew Green	\$ 4,100
Dwayne Stoddart <i>(s'est joint au conseil le 1er janvier 2018)</i>	\$ 3,600
Charles Hickey	\$ 4,700
Paulette Hicks	\$ 3,050
Andrew MacGillivray	\$ 5,650
Kevin Scott	\$ 5,900
John Wheatley	\$ 3,450
Susan Harley <i>(s'est jointe au conseil le 28 juin 2018)</i>	\$ 2,100
Norm McFarlane <i>(son mandat a pris fin le 24 février 2018)</i>	\$ 2,650

## Rémunération des dirigeants

L'échelle salariale du chef de la direction en 2018 était de 175 000 \$ à 225 000 \$.

La rémunération totale versée à l'équipe de gestion en 2018 se chiffre à 703 800 \$.

Aucun cas de non-conformité aux codes de conduite de la part des membres du conseil d'administration ou des locataires de l'aéroport n'a été signalé.



## Membres du conseil d'administration et de l'équipe de gestion

**De gauche à droite :** Andrew Green, Susan Harley, Dwayne Stoddart, Brian Wiggins, Kevin Scott, Cindy Thorn, Derrick Stanford, Andrew MacGillivray, Larry Hachey, Shilo Boucher, Paulette Hicks, Mark Bettle, Karen Chantler, Jacques Fournier, Greg Hierlihy

**Absent :** Susan Layton, Charles Hickey, John Wheatley

## Équipe dirigeante de l'aéroport de Saint John

**De gauche à droite :** Brian Wiggins, Derrick Stanford, Cindy Thorn, Jacques Fournier, Greg Hierlihy



### Saint John Airport Inc.

4180 chemin Loch Lomond, Saint John, NB, Canada E2N 1L7  
Telephone (506) 638-5555 | Fax (506) 638-5550  
Courriel: fly@sjairport.ca | www.saintjohnairport.com

### Équipe dirigeante:

#### Président et chef de la direction

Derrick Stanford  
dstanford@sjairport.ca

#### Directeur, Finances et administration

Greg Hierlihy  
ghierlihy@sjairport.ca

#### Directeur, Ingénierie, Installations et Projets d'immobilisations

Brian Wiggins  
bwiggins@sjairport.ca

#### Directeur, Opérations

Cindy Thorn  
cthorn@sjairport.ca

#### Directeur, Développement commercial de l'aéroport

Jacques Fournier  
jfournier@sjairport.ca

### Auditeurs:

Teed Saunders Doyle & Co.  
39 rue Canterbury  
Saint John, NB, E2L 4S1

### Avocats:

Lawson Creamer  
133 rue Prince William  
Saint John, NB, E2L 4S2

### Banque:

RBC Royal Bank  
100 rue King  
Saint John, NB, E2L 4B3



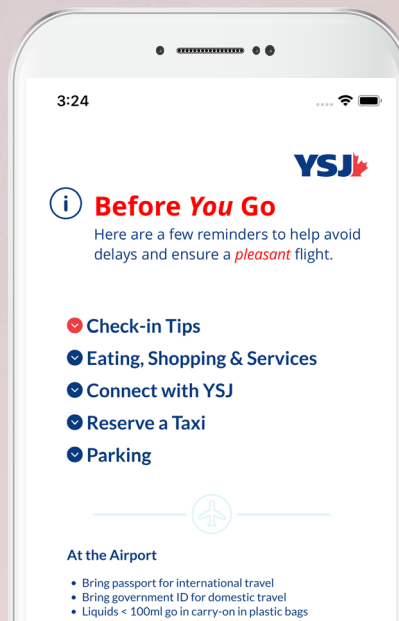
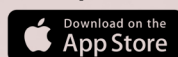
## Stationnement HotSpot

Payez vos frais de stationnement de courte durée à l'aéroport de Saint John avec l'appli HotSpot pour téléphone mobile. Téléchargez l'appli pour payer le stationnement en route.

## FlySJ

Tous les conseils de voyage et les renseignements d'aéroport à jour à portée de main...

Téléchargez notre appli avant votre prochain voyage.



SUIVEZ-NOUS SUR

